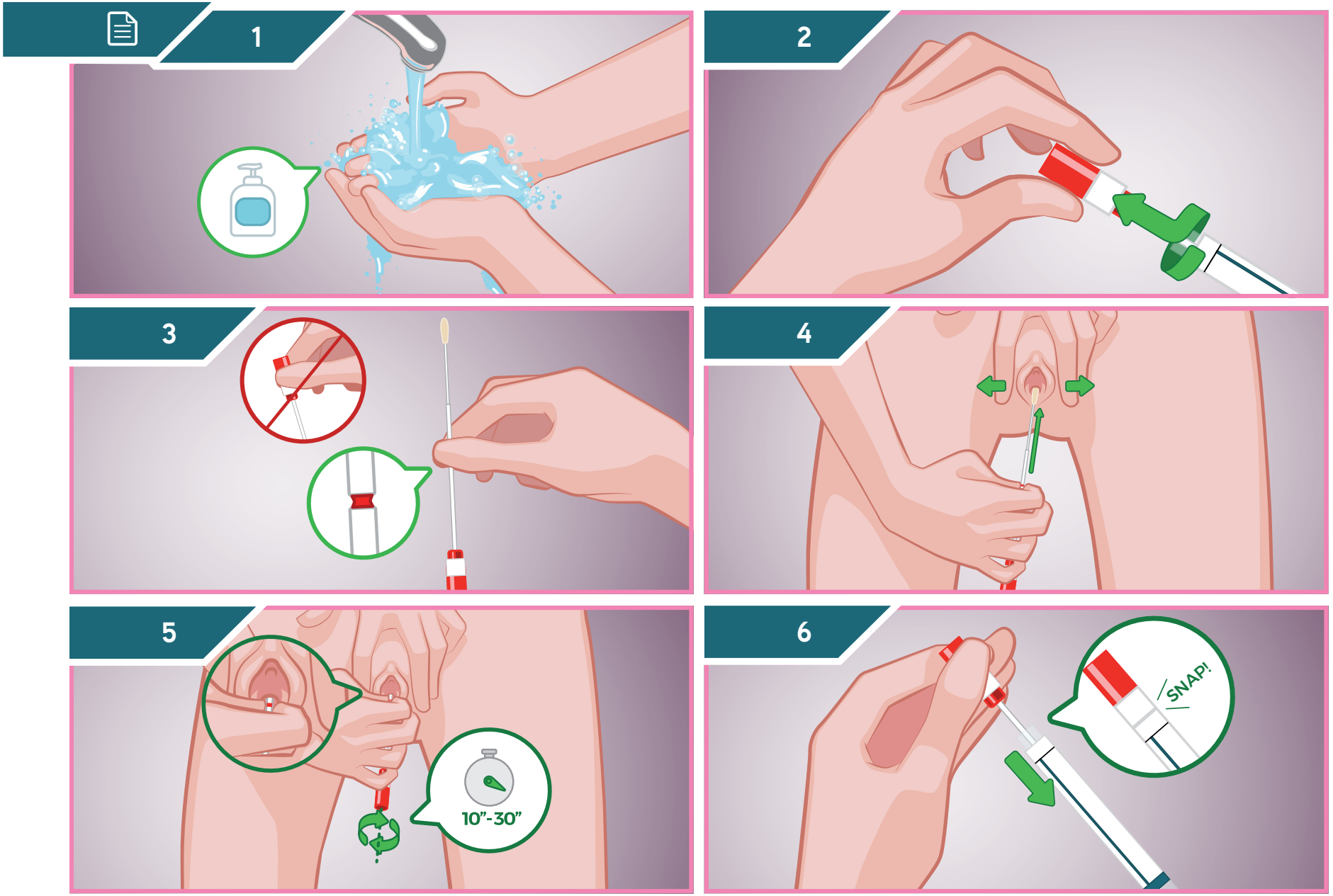

HPI031A Rev.01 Date 2019.06

INSTRUCTIONS FOR USE FOR THE PATIENT
Swab for self-collection of a vaginal sample

ISTRUZIONI D'USO PER LA PAZIENTE
Tampone per auto-prelievo vaginale

GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR DIE PATIENTIN
Abstrichtupfer für die eigenständige vaginale Probenahme

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PARA A DOENTE
Zaragatoa para autocolheita vaginal

INSTRUCCIONES DE USO PARA LA PACIENTE
Tampón para autotoma de muestra vaginal

MODE D'EMPLOI POUR LA PATIENTE
Écouvillon pour auto-prélèvement vaginal

إرشادات الاستعمال الخاصة بالمريضة
ماصة المسحة المهبلية الذاتية

Open the swab just before use and be careful not to touch any surfaces with the swab tip.
Do not use during pregnancy or in the three months after giving birth.

Wash your hands. Put yourself in a comfortable position and collect the sample.

Return the swab following the instructions provided separately.

NOTE: Should unexpected events not described in these instructions occur during self-collection, contact your doctor.

Aprire il tampone solo al momento dell'uso e fare attenzione a non toccare superfici con la punta del tampone.
Non utilizzare in gravidanza o nei tre mesi successivi al parto.

Lavare le mani. Mettersi in una posizione comoda ed eseguire il prelievo.

Restituire il tampone come da istruzioni fornite separatamente.

NOTE: Se durante l'auto prelievo dovessero verificarsi eventi inattesi non descritti nelle istruzioni, contattare il proprio medico.

Abra el hisopo solo cuando lo vaya a utilizar y tenga cuidado de no tocar superficies con la punta del hisopo.
No lo utilice si está embarazada o en los tres meses siguientes al parto.

Lávese las manos. Póngase en una posición cómoda y tomar la muestra.

Restituya el hisopo según las instrucciones proporcionadas por separado.

NOTAS: Si durante la autotoma se produjeran eventos inesperados no descritos en las instrucciones, póngase en contacto con el médico.

Öffnen Sie den Tupfer erst unmittelbar vor der Verwendung und achten Sie darauf, dass die Spitze des Tupfers mit keinen Oberflächen in Berührung kommt. Nicht während der Schwangerschaft oder in den ersten drei Monaten nach der Geburt verwenden.

Waschen Sie sich die Hände. Nehmen Sie eine bequeme Stellung ein und führen Sie die Entnahme durch.

Geben Sie den Abstrichtupfer laut separat erhaltener Anweisung ab.

HINWEISE: Sollte es während der Selbstentnahme zu unerwarteten und in der Packungsbeilage nicht beschriebenen Ereignissen kommen, benachrichtigen Sie bitte Ihren Arzt.

Ouvrez l'étui de l'écouvillon seulement au moment de son utilisation en faisant attention à ne pas toucher quoi que ce soit avec la pointe de l'écouvillon. N'utilisez pas l'écouvillon pendant la grossesse ou dans les mois suivant l'accouchement.

Lavez-vous les mains. Choisissez une position confortable et effectuez le prélèvement.

Restituez l'écouvillon en suivant les consignes fournies séparément.

REMARQUES: Si un problème quelconque non décrit dans le mode d'emploi survient lors de l'auto-prélèvement, contactez votre médecin.

Abra a zaragatoa apenas no momento da utilização e ter cuidado para não tocar em qualquer superfície com a ponta da zaragatoa. Não utilize durante a gravidez ou nos três meses seguintes ao parto.

Lave as mãos. Ponha-se numa posição confortável e realize a colheita.

Devolva a zaragatoa de acordo com as instruções fornecidas separadamente.

NOTAS: Se durante a autocolheita ocorrerem eventos inesperados não descritos nas instruções, contacte o seu médico.

افتحي الماصة فقط في وقت الاستخدام واحرصي على عدم لمس الأسطح لطرف الماصة
لا تستخدمي المنتج أثناء الحمل أو أثناء الأشهر الثلاثة التالية للولادة

اغسلي يديك جيدًا. اتخذي وضعية مناسبة مريحة لأخذ المسحة

أعيدي الماصة بشكل منفصل حسب الإرشادات

ملاحظات: في حالة وقوع أحداث غير متوقعة لم يرد وصفها في التعليمات أثناء أخذ المسحة، اتصلي بطبيبك الخاص

Manufacturer / Fabbricante / Fabricante / Hersteller / Fabricant / Fabricante / جهة التصنيع.

CE 0123 Identification number of notified body / Numero di identificazione dell'organismo notificato / Identificación del organismo notificado / Identifizierung der benannten Stelle / Identification de l'organisme notifié / Identificação do organismo notificado / الرقم التعريفي لهيئة الاعتماد.

STERILE EO Sterilized using ethylene oxide / Sterilizzato usando ossido di etilene / Esterilizado por óxido de etileno / Sterilisiert mit Äthylenoxid / Stérélisé à l'aide d'oxyde d'éthylène / Esterilizado utilizando óxido de etileno / منتج معقم باستخدام أكسيد الإيثيلين.

Do not reuse / Non riutilizzare / No reutilizar / Nicht zur Wiederverwendung / Ne pas réutiliser / Não voltar a utilizar / غير مسموح بإعادة الاستخدام.

Temperature limitation / Limiti di temperatura / Límites de temperatura / Temperature Begrenzung / Limites de temperature / Limites de temperatura / حدود درجة الحرارة.

Use by / Utilizzare entro / Fecha de caducidad / Verwendbar bis / Utiliser jusque / Prazo de validade / يستخدم في غضون.

Consult Instructions for Use / Consultare le istruzioni per l'uso / Consulte las instrucciones de uso / Gebrauchsanweisung beachten / Consulter les instructions d'utilisation / Consultar as instruções de utilização / راجع تعليمات الاستخدام.

LOT Batch code (Lot) / Codice del lotto (partita) / Código de lote (Lote) / Chargencode (Chagenbezeichnung) / Code de lot (Lot) / Código do lote (Lote) / رمز الدفعة (اللوط).

Do not use if package is damaged / Non utilizzare in caso di confezionamento danneggiato / No utilizar en caso de paquete dañado / Bei Beschädigung der Verpackungnicht verwenden / Ne pas utiliser si l'emballage est abîmé / Não utilizar se a embalagem estiver danificada / لا تستخدمي المنتج في حالة تلف العبوة.

HPI031A Rev.01 Date 2019.06